

Inhaltsverzeichnis

I. Öffne dein Herz (Deschide-ți inima)	7
Die ersten Jugendjahre auf dem Land.....	7
Tinerețe la țară.....	8
Die drei Grossen.....	9
Liebe und Zweifel.....	10
Iubire și îndoială.....	11
Das schönste Geschenk.....	12
Gebend wirst du erhalten.....	13
Mahnung zur Bescheidenheit.....	14
Lockruf der Erde.....	15
Mutter Erde.....	16
Heimat, für alle reicht sie.....	17
Die Weichen stellen.....	18
Niemals aufgeben.....	19
Fericirea – Suferința.....	20
Fazele dialogului.....	21
Von neuem beginnen.....	22
Die brennende Geduld.....	23
Răbdarea arzătoare.....	24
Fehler vermeiden.....	25
Tu nu ești mediocru.....	26
Werk und Raum.....	27
Die Angst.....	28
Länger leben.....	29
O viață lungă.....	30
Sehnsucht.....	31
Unser Glück.....	32
Die Wege zum Glück.....	33
Das wahre Glück.....	34
Wege zum Herzen.....	35
II. Curriculum vitae	36
O floare.....	36
Es war die Schule auf dem Berg.....	37
O școală model.....	38
Schlussfolgerung.....	40

Ein Leben lang.....	41
O viață întreagă.....	42
Cecălaca.....	43
Cecălaca.....	44
Unser Weinberg.....	45
Weinbaukultur.....	46
Cultura viței de vie.....	47
Asperger Weinberg.....	48
Via din Asperg.....	49
Ein Schatz.....	50
O comoară.....	51
Mein Lebenswerk.....	52
Opera mea de viață.....	53
Wissen und Kultur.....	54
Der öde Berg.....	55
Dealul sec.....	56
Haferfeld.....	57
Câmpul de ovăz.....	58
Unsere Erde ihre Fruchtbarkeit.....	59
Pământul, ogor fertil.....	60
Die Kartoffel.....	61
III. Heilbuch aus der Natur.....	62
Wasser aus der Quelle.....	62
Freundschaft mit der Natur.....	63
Heilbuch aus der Natur.....	64
Johanniskraut (<i>Hypericum perforatum</i>).....	65
Weidenröschen (<i>Epilobium parviflorum</i>).....	66
Das Weizenkorn.....	67
Die Mistel (<i>Viscum album</i>).....	68
Die Pfefferminze (<i>Mentha piperita</i>).....	69
Der Knoblauch (<i>Allium sativum</i>).....	70
Die Brennnessel (<i>Urtica urens</i>).....	71
Die Esche (<i>Fraxinus excelsior</i>).....	72
Die Feigen.....	73

IV. Du und Ich.....	74
Das 21. Jahrhundert	74
Reich werden, arm sterben	75
Reue ohne Rache	76
Weisheit und Dummheit	77
Înțelepciune și prostie	78
Die Todsünden.....	79
Păcatele mortale.....	80
Uns Rechenschaft geben.....	81
A ne da socoteală	83
Etwas weniger, etwas mehr	85
Ein guter Mensch, eine Oase, ein Trost.....	86
Virtuțile cardinale.....	87
Libertatea este interioară.....	88
Weinbaupionier	89
Un pionier al viticulturii	90
Der verlorene Wein.....	91
Vinul pierdut.....	92
An Eminescu.....	93
Lui Eminescu.....	94
Der Titan.....	95
Un titan	96
Der Wunsch zu sterben	97
Dorința de-a muri.....	98
Michael der Gerechte.....	99
Michael cel drept	100
Unsere Schwester	101
Georg der Gute	102
Georg cel bun.....	103
Martin der Schöne und seine Söhne	104
Martin cel frumos și fiii lui.....	105
Mathilde die Gute, die Mutter der Kinder	106
Arne der Grosse	107
Uwe der Brückenbauer	108
Helge, ein Grieche	109
Helge, un grec.....	110
Volker der Kluge	111
Ulrike die Schöne	112
Ulrike cea frumoasă.....	113
Walter, der Vernünftige.....	114

Walter cel cumpătat	115
Robert der Fleissige	116
Robert cel harnic.....	117
Stuttgarter Musikschule	118
Auf eigenen Füßen.....	119
Gebet der Siebenbürger Sachsen	120
Das Sachsentreffen	121
Întâlnirea Sașilor.....	122
Menschwerdung.....	123
A deveni OM	124

V. Übersetzungen 125

Învață din natură!.....	125
Aus der Natur lernen.....	126
Brad bătrân	127
Alte Tanne	128
Lui Mihai Eminescu	129
La steaua	129
Für Mihai Eminescu	130
Der Stern.....	130

Anhang..... 131

Nicht den Fisch, sondern die Angel gereicht	131
Un om a plecat, a rămas un sat model	134
Ein Mensch ging fort, aber ein beispielhaftes Dorf blieb	136
Iarba verde de acasă.....	138
Das grüne Gras der Heimat.....	140
Interessengemeinschaft Asperger Weingärtner (IAW).....	143
Daheim - Acasă	144
Daheim mit Hannah Monyer	144
Binomul lui Pogonaru.....	145
Pogonaru und sein Binom.....	146
Gerechtigkeit	147
Mehr Harmonie.....	148
Rettet-Euch!.....	149
Salvați-vă!.....	150